

ОТЗЫВ

официального оппонента

доктора педагогических наук, профессора Шульц Ольги Евгеньевны

о диссертации Волошко Марии Олеговны

**«Методика формирования межкультурной компетенции школьников в билингвальной среде на основе тандем-метода (английский язык)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)**

Научное исследование Волошко Марии Олеговны имеет особую актуальность в связи с современными явлениями, связанными с кросс-культурными столкновениями и коллизиями между странами. Успешная межкультурная коммуникация становится одной из важных стилевых черт международного сотрудничества и общения между народами и этносами в настоящее время. С этих позиций выбранная тема диссертационного исследования: «Методика формирования межкультурной компетенции школьников в билингвальной среде на основе тандем-метода (английский язык)» представляется нам актуальной и достаточно своевременной.

Автор диссертации обоснованно выявляет проблему исследования: каковы теоретические основания и методика формирования межкультурной компетенции школьников в билингвальной среде на основе тандем-метода? В таком ракурсе проблема до сих пор не ставилась в лингвометодической науке, т.к. сам тандем-метод является инновационным явлением и большинство ученых ограничивались его простым описанием и не использовали в исследовательских целях.

Объект, предмет и цель исследования выявлены корректно и правомерно, задачи работы обладают логичностью и четкостью формулировки. В особенности задача № 3 раскрывает компоненты

разрабатываемой методики и устанавливает собственно методологию проводимого исследования.

Решению поставленных задач способствует представленная структура диссертации, которая состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, библиографического списка, включающего 176 наименований на русском и иностранных языках и приложений.

Первая глава диссертационной работы *«Теоретические основы формирования у школьников межкультурной компетенции в билингвальной среде на основе тандем-метода»* посвящена рассмотрению подходов таких ученых, как Н.Д. Гальсковой, И.И. Халеевой, В.В. Сафоновой, О.А. Леонтович, Б.Х. Спитцберга, М. Байрама и др., которые занимались изучением сущности и особенностей межкультурной коммуникации, проводили разграничение между понятиями «коммуникативной» и «межкультурной компетенциями». Мария Олеговна Волошко приводит подходы данных ученых, спорит с ними, выражает собственное мнение (с. 19 диссертации), что подтверждает научную заинтересованность исследовательницы. Интересным нам представился также анализ понятий «межкультурная компетенция» и «этнокультурная компетенция» (с.28 диссертации), где автор исследования также полемизирует с учеными. В данной главе представлены ведущие документы в области Национальных и Федеральных стандартов в США, европейских странах и России второго десятилетия 21 века и их ключевые положения обобщены в виде авторской таблицы на с. 57-59 диссертации, что позволяет применить их к обоснованию компонентов в теоретической модели изучаемого понятия – межкультурной компетенции.

Вторая глава исследования *«Практические аспекты формирования у школьников межкультурной компетенции в билингвальной среде на основе тандем-метода»* была нацелена на разработку соответствующей методики, которая включила в себя 7 принципов, содержание языкового учебного материала, методы, приемы обучения, этапы организации учебного процесса,

критерии оценки сформированности межкультурной компетенции и педагогические условия реализации данной методики в практических условиях. В ходе опытного обучения разработан алгоритм использования тандем-метода в условиях билингвальной среды для формирования межкультурной компетенции школьников (с. 103 диссертации), который правомерно обоснован и доказывает авторский вклад диссертантки в проводимое исследование. Весьма убедительно представлено ресурсное обеспечение разработанного уникального тандем-курса на с. 108-129 диссертации, что показывает его четкую структуру и привязанность к билингвальной среде. В данной главе также проведен анализ количественных и качественных результатов опытного обучения в контрольных и экспериментальных группах, сопровождающийся статистической обработкой данных при использовании t-критерия Стьюдента, что подтвердило положительную динамику в формировании показателей исследуемого явления.

В заключении представляются результаты проведенного диссертационного исследования и формулируются основные выводы работы.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в создании модели межкультурной компетенции школьников, формируемой в условиях билингвальной среды и на основе тандем-метода, определены критерии сформированности у школьников межкультурной компетенции; предложена методика обучения, нацеленная на формирование у школьников межкультурной компетенции в билингвальной среде на основе тандем-метода и разработаны этапы формирования межкультурной компетенции в условиях обучения в билингвальной среде на основе тандем-метода.

Теоретическая значимость исследования связана с научным описанием потенциала использования тандем-метода в билингвальной среде в формировании межкультурной компетенции школьников, уточнением понятия «межкультурная компетенция», обоснованием предложенных принципов формирования у школьников межкультурной компетенции в

билингвальной среде на основе тандем-метода, таких как принцип культуросообразности, автономности, культурной вариативности, реализации этнографического подхода и др.

Практическая значимость работы определяется возможностью перспективного использования разработанной методики в практике обучения иностранному языку не только школьников, но и студентов колледжей и вузов, как языковых, так и неязыковых направлений подготовки. Сам автор определяет применимость собственной методики формирования межкультурной компетенции школьников, нацеленных на переводческую деятельность в билингвальной среде в условиях тандем-метода, что, на наш взгляд, является также возможным.

Волошко М.О. удалось провести глубокое, серьезное исследование, в котором представлено системное описание разработанной как теоретической модели межкультурной компетенции, так и собственно методики ее формирования у школьников, в билингвальной среде на основе тандем-метода.

Вместе с тем, данное исследование вызывает некоторые вопросы и пожелания:

1. В теоретической значимости исследования п.2 говорится о том, что в диссертации уточнено понятие «межкультурная компетенция», и если в его определение внесен авторский компонент, то почему данное определение не представлено как одно из Положений, выносимых на защиту?

2. Каковы критерии отбора содержания обучения в рамках тандем-курса по формированию межкультурной компетенции в билингвальной среде, представленного на с.38-40 диссертации и с.14-16 автореферата?

3. В опытном обучении хотелось бы увидеть собственно учебные билингвальные задания в качестве примеров взаимодействия школьников в тандем-парах и познакомиться с их коммуникативными высказываниями на английском и русском языках. Это придало бы еще большую достоверность проведенному опытному исследованию.

Диссертационная работа Волошко Марии Олеговны заслуживает высокой оценки, а предложенные рекомендации и замечания не снижают ее значимости в теоретическом и практическом аспектах.

Автореферат и публикации автора в полной мере отражают результаты проведенного исследования. Диссертация оформлена в соответствии с требованиями ВАК.

Диссертация Волошко М.О. на тему «Методика формирования межкультурной компетенции школьников в билингвальной среде на основе тандем-метода (английский язык)» представляет собой целостное, законченное исследование и соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям в п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ № 842 от «24» сентября 2013 г., а ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

29 мая 2017 г.

Официальный оппонент:

Шульц Ольга Евгеньевна,
доктор педагогических наук, профессор,
профессор кафедры лингвистики
Волжского гуманитарного института
(филиала) ФГАОУ ВО «Волгоградский
государственный университет»

404133 Волгоградская обл., г. Волжский,
ул. 40 лет Победы д.11,
Тел.: (8443)515307
E-mail: lolga1177@gmail.com

